

INTERIORES · ARQUITETURA · ARTE · DESIGN ■ INTERIORS · ARCHITECTURE · ART · DESIGN

EDIÇÃO ESPECIAL
SPECIAL EDITION

Melhor de Portugal

Best of Portugal



PORTUGAL CONT. 6,00€ · GERMANY 8,50€ · ITALY 8,50€ · FRANCE 8,50€ · BELGIUM 8,50€





INAIN
PORTO

20 ANOS DE SOLIDEZ
20 SOLID YEARS



Esquerda: recepção do showroom com mobiliário da USM e espaço de exposição com Vitra, Minotti e USM, entre outros.

Em cima: espaço de apresentação dos 20 anos de existência do gabinete com imagens de projetos realizados e exemplares da ATTITUDE para os convidados. Em baixo, a passagem do espaço da Fisiomática para o espaço da nova parceria com a Windmob.

Left: reception area of the showroom with USM pieces and exhibition area with Vitra, minotti and USM among others

Above: space dedicated to the presentation of the last 20 years with realized project images and copies of ATTITUDE distributed to the guests. Below the passage from Fisiomática area to the new partner space by Windmob.

Em 1992 a Fisiomática nasceu pela mão de Mário Azevedo, que juntamente com a mulher, Paula Ferreira Alves, reuniu uma série de poderosas marcas internacionais de mobiliário de escritório, entre elas a Voko e a Klöber. Nove anos depois, e como forma de reação ao estado do setor, cada vez mais massificado, surgiu a INAIN - Gabinete de Projetos de Arquitetura e Design de Interiores, uma nova vertente da mesma filosofia, agora orientada para casa com mobiliário de algumas das marcas mais emblemáticas do design contemporâneo, como Minotti, Vitra, Fritz Hansen e muitas outras. Aos projetos de escritórios que marcaram para sempre a história da empresa - entre eles o Finibanco, a Hewlett Packard, a Porto Editora ou mais recentemente, o Futebol Clube do Porto -, surgiram ao longo dos anos inúmeros projetos para espaços privados, desde intervenções em pequenas divisões a residências de 600 ou 900 m². Traçando um percurso de permanente evolução e crescimento sustentado, Mário Azevedo inaugura uma nova etapa, fruto da crise económica mundial de 2008. Apostando em sinergias frutíferas, é inaugurada a parceria com a Windmob Office. A empresa de mobiliário de escritório e divisórias foi criada este ano por Luís Ferreira Alves e Vítor Pimenta, dois especialistas da área com 25 anos de experiência na Resoflex e na Versátil, que agora partilham com a INAIN o espaço, a coragem e o espírito visionário.

Fisiomática was founded in 1992 by Mário Azevedo who, with his wife, Paula Ferreira Alves, gathered together a range of powerful international office furniture brands, including Voko and Klöber. Nine years later, as a reaction to the increasingly massified nature of this sector, INAIN - Gabinete de Projetos de Arquitetura e Design de Interiores (interior architecture and design studio), was created, exploring another area with the same philosophy, but now focussed on the home with furniture by some of the most emblematic brands in contemporary design, such as Minotti, Vitra, Fritz Hansen and many others. In addition to the office projects which have irrevocably marked the company's history - such as Finibanco, Hewlett Packard, Porto Editora and more recently, Futebol Clube do Porto -, countless other projects have materialised for private spaces, ranging from interventions in small rooms to homes between 600 to 900 m². With his sights set on permanent development and sustained growth, Mário Azevedo has inaugurated a new stage, in reaction to the 2008 world economic crisis. With an innovative focus on fruitful synergies, a partnership has been established with Windmob Office. This office furniture and partitions company was created this year by Luís Ferreira Alves and Vítor Pimenta, two specialists in the sector with 25 years of experience with Resoflex and Versátil, and who now share the premises, courage and visionary spirit of INAIN.



No evento realizado em novembro passado, a INAIN celebrou 20 anos de realizações com os olhos postos no futuro. Comemorou o nascimento da Windmob, a sua relação de parceria e ainda o lançamento da USM Working and Living Essentials, mais uma marca suíça de referência para casa e escritório. A noite foi animada pelos vinhos Churchill Graham e terminou com o sorteio de uma lounge chair 'Repos' desenhada por Antonio Citterio, novo modelo da Vitra apresentado nesta ocasião.

Com um volume de faturação de 23 milhões de euros em 20 anos e uma estimativa de um milhão e trezentos mil euros em 2012, ano de plena crise, a INAIN revelou-se um fenómeno de resistência e flexibilidade, um singular case study de sucesso.

(ver mais imagens na pág. 168)

At the event held last November, INAIN celebrated 20 years of success with its sights set on the future. It celebrated the birth of Windmob and their new partnership, not to mention the launch of USM Working and Living Essentials, another prestigious Swiss brand for the home and office. The night was animated by Churchill Graham wines and ended with a raffle for a 'Repos' lounge chair, designed by Antonio Citterio, as the new model for Vitra presented at this occasion.

With a turnover of 23 million euros over the last 20 years and an estimated turnover of 1 million 300 thousand in 2012, with the economy in the throes of a crisis, INAIN has shown itself to be a phenomenon of resistance and flexibility, a unique case study of success.

(see more images at page 168)

Duas perspetivas do novo espaço da Windmob, nova parceria da Fisiomática

Two perspectives of the new Windmob space, new Fisiomática partner.

